



Theatre Season  
SAISON THÉÂTRALE  
**2015-2016**

# 2015-2016 SEASON PARTNERS LES PARTENAIRES DE SAISON 2015-2016

THE SEGAL CENTRE GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THE SUPPORT OF /  
LE CENTRE SEGAL REMERCIE GRANDEMENT POUR LEUR SOUTIEN

PRODUCTION  
SPONSORS /  
COMMANDITAIRES  
DE PRODUCTIONS



BMO



I LOVE YOU, YOU'RE  
PERFECT, NOW CHANGE

THE PRODUCERS

2015-2016 STUDIO SEASON PRESENTED BY /  
SAISON 2015-2016 DU STUDIO PRÉSENTÉE PAR



PROGRAMMING PARTNERS /  
PARTENAIRES DE PROGRAMMES



LA SÉRIE POWER JAZZ SERIES

SEGAL CENTRE'S YOUNG LEADERS  
PARTNERS / PARTENAIRES DES JEUNES  
LEADERS DU CENTRE SEGAL



GOLD SPONSOR / COMMANDITAIRE OR



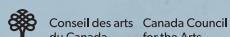
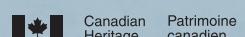
Travailler ensemble  
pour un monde meilleur

BRONZE SPONSOR / COMMANDITAIRE BRONZE



BRONZE SPONSOR / COMMANDITAIRE BRONZE

GOVERNMENT SUPPORT / SOUTIEN GOUVERNEMENTAL



The Segal Centre acknowledges the continuous support of its dedicated donors. / Le Centre Segal remercie tous les donateurs pour leur appui continu.

For more information on how to support the Segal Centre, please contact Jonathan Moyal, Director of Development, at 514.739.2301 ext. 8324 /  
Pour en savoir plus sur les différentes manières d'apporter votre soutien au Centre Segal, contactez Jonathan Moyal, Directeur du développement  
au 514.739.2301 poste 8324.

## "I SIMPLY ❤ MY SEGAL CENTRE"

- SEASON SUBSCRIBER

## APPUYEZ LE SEGAL ET SOYEZ AU CENTRE DE LA CRÉATION.

Le Centre Segal s'engage à renforcer nos communautés grâce au pouvoir transformateur des arts de la scène.

En faisant un don au Centre Segal, VOUS soutenez :

- Un engagement clair envers un théâtre d'exception ;
- Un lieu de rencontre pour l'expression artistique et un tremplin pour plus de 300 jeunes artistes émergents chaque année ;
- Une destination unique pour les arts et la culture juive ;
- La prochaine génération d'auditeurs, en finançant jusqu'à 70 % du prix des billets étudiants.

Pensez à faire un don, déductible d'impôts, avec l'achat de vos billets dès aujourd'hui.

Merci !

## INVEST IN MONTREAL'S HOME FOR THE PERFORMING ARTS

The Segal Centre is committed to strengthening our communities through the transformative power of the performing arts.

When you make a gift to the Segal Centre, YOU are supporting:

- A commitment to exceptional theatre;
- A home for artistic expression and a training ground for over 300 young and emerging artists per year;
- A one-of-a-kind destination for Jewish arts and culture;
- The next generation of audiences with student subsidies of up to 70% per ticket.

Please consider making a tax-deductible donation with your Subscription or ticket purchase today.

Thank you!



SEGALCENTRE.ORG/  
SUPPORT  
514.739.2301 EXT. 8365

DID YOU KNOW? / LE SAVIEZ-VOUS ?

Ticket sales represent only approximately 25% of the Segal Centre's annual revenues. / Les ventes de billets représentent environ 25 % des revenus annuels du Centre Segal.

As a not-for-profit charitable organization, we rely on your support. / En tant qu'organisme caritatif à but non lucratif, nous dépendons grandement de votre appui.

SEGAL CENTRE FOR PERFORMING ARTS BOARD OF DIRECTORS / CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE SEGAL DES ARTS DE LA SCÈNE  
Joel Segal – President / Président, Alvin Segal, OC, OQ – Immediate Past President / Président sortant, Eliot Lifson – Vice President / Vice-président, L. Michael Blumenstein – Secretary / Secrétaire, Michael Etinson – Treasurer / Trésorier, Adam Blanshay, Katia Dahan, Harold (Sonny) Gordon, Michael Levine, Sam Mitnick, Allen Quallenberg, Barbara Seal, CM, Jeff Segel, Michael Tevel.

Segal Centre's Young Leaders Co-presidents / Co-présidents des Jeunes leaders du Centre Segal – Alexandre Abecassis & Anthony Lacopo.

The Segal Centre is a not-for-profit registered charity. / Le Centre Segal est un organisme de bienfaisance à but non lucratif.  
Registration N°. / Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 85980 4833 RR0001



**"YOUR AUDIENCE GIVES  
YOU EVERYTHING YOU NEED.  
THERE IS NO DIRECTOR  
WHO CAN DIRECT YOU LIKE  
AN AUDIENCE."**

— FANNY BRICE

## MESSAGE FROM THE ARTISTIC & EXECUTIVE DIRECTOR

With you in mind, it is a privilege to present our 48<sup>th</sup> season, featuring 7 exciting & spectacular Montreal premieres and more!

The jaw-dropping talent of Gabi Epstein as Fanny Brice in *Funny Girl* and the darling *I Love You, You're Perfect, Now Change* will take you to musical theatre heaven. With *Tribes* and *Bad Jews*, we bring you two of the most riveting and talked about plays in North America. *The Secret Annex* asks us to imagine a poignant "what if?" for one of history's most iconic heroines and, in *Boom*, the singular vision of Rick Miller propels us through 25 years that defined a generation. Finally, Mel Brooks' smash-hit, *The Producers*, makes its Yiddish debut in a Dora Wasserman Yiddish Theatre musical like you've never seen before.

It's no wonder this season feels like a celebration. We are celebrating characters who dare to set themselves apart and stories that bring us together. We are celebrating theatre's magical ability to strengthen community and enrich our lives.

I invite you to come join us: witness extraordinary souls making bold leaps into the unknown, watch incredible artists at the peak of their talents, and re-discover how surprising, powerful, and truly unforgettable theatre can be.

Welcome to the 2015-2016 Season.

It wouldn't be a celebration without you!

## MESSAGE DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE

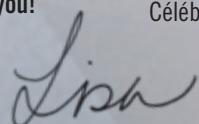
C'est un privilège de vous présenter cette 48<sup>e</sup> saison, conçue tout spécialement pour vous, qui comprend entre autres 7 premières montréalaises et bien d'autres événements passionnants !

Cette année, nous vous enverrons tout droit au 7<sup>e</sup> ciel des comédies musicales grâce à *Funny Girl*, mettant en vedette la talentueuse Gabi Epstein, et *I Love You, You're Perfect, Now Change* qui sauront vous charmer sans aucun doute. *Tribes* et *Bad Jews* sont pour leur part deux des pièces les plus fascinantes produites dernièrement en Amérique du Nord. *The Secret Annex* nous invite quant à elle à imaginer ce qu'aurait pu être la vie d'une des héroïnes les plus iconiques de notre histoire. Avec *Boom*, Rick Miller nous fait revisiter 25 des années qui ont façonné toute une génération. Finalement, le Théâtre yiddish Dora Wasserman se ravive en présentant une nouvelle version de *The Producers* du roi de l'humour, Mel Brooks.

Il n'est pas étonnant que j'aie choisi cette année de célébrer des personnages qui osent se différencier ainsi que des histoires qui nous rassemblent. Mais aussi de célébrer la merveilleuse capacité qu'a le théâtre à souder la communauté et à enrichir nos vies.

C'est pourquoi je vous invite à vous joindre à nous pour être témoins du travail de créateurs au sommet de leur art et pour redécouvrir à quel point le théâtre peut être surprenant, percutant et grandiose.

Célébrons ensemble la saison 2015-2016 !



LISA RUBIN  
Artistic and Executive Director /  
Directrice artistique et générale

# FUNNY GIRL

STARRING / METTANT EN VEDETTE GABI EPSTEIN  
AS / DANS LE RÔLE DE FANNY BRICE

"THE QUALITY OF MUSICAL THEATRE  
AT THE SEGAL IS SO HIGH THAT THERE  
IS NO LONGER A NEED TO TRAVEL  
TO BROADWAY OR TORONTO!"

— SEGAL SEASON SUBSCRIBER

FEATURING  
THE CLASSIC HITS  
“DON’T RAIN ON  
MY PARADE” &  
“PEOPLE”

**SUNDAY @ THE SEGAL**  
OCTOBER 11 AT 11:00 A.M.  
11 OCTOBRE À 11H

**MONDAY NIGHT TALKBACKS**  
OCTOBER 19 & 26  
19 ET 26 OCTOBRE

Funny Girl is presented by arrangement with Tams-Witmark Music Library Inc.,  
560 Lexington Avenue, New York, New York 10022



2015  
11 OCT / 01 NOV

DON'T MISS THIS RARE REVIVAL OF A MUSICAL-COMEDY GEM  
BROUGHT TO LIFE BY VISIONARY DIRECTOR PETER HINTON.

Sassy songstress and comedienne Fanny Brice casts off her humble roots to become the “greatest star” of the *Ziegfeld Follies*. But will an irresistible romance with a gambling man derail her dreams? Based on the real rags-to-riches life of a vaudeville sensation, immortalized on the big screen by Barbra Streisand, *Funny Girl* is a dazzling song and dance spectacular.

NE MANQUEZ PAS L'OCCASION UNIQUE D'APPLAUDIR CE BIJOU DE  
COMÉDIE MUSICALE DANS UNE MISE EN SCÈNE DE PETER HINTON

La provocante chanteuse et comédienne, Fanny Brice, transcende son humble passé pour devenir la plus grande vedette des *Ziegfeld Follies*. Mais ses rêves seront-ils anéantis par sa passion irrésistible pour un joueur invétéré ? *Funny Girl* met en scène les chansons bien-aimées « Don’t Rain on My Parade » et « People », popularisées par Barbra Streisand dans le film de 1968.

MUSIC / MUSIQUE Jule Styne  
LYRICS / PAROLES Bob Merrill

BOOK BY / LIVRET DE Isobel Lennart

FROM AN ORIGINAL STORY BY /  
D'APRÈS UNE NOUVELLE DE Miss Lennart

PRODUCED FOR THE BROADWAY STAGE BY /  
PRODUITE POUR BROADWAY PAR Ray Stark

NEW YORK PRODUCTION SUPERVISED BY /  
PRODUCTION NEW-YORKAISE SOUS  
LA SUPERVISION DE Jerome Robbins

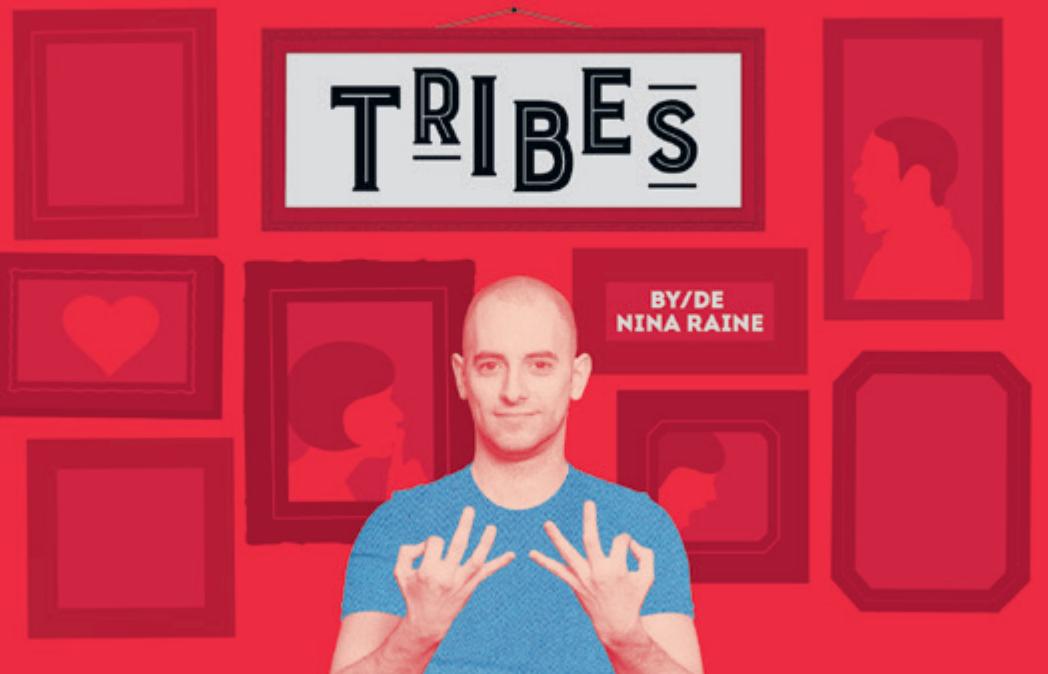
ORIGINAL PRODUCTION DIRECTED BY /  
MISE EN SCÈNE DE LA PRODUCTION ORIGINALE  
Garson Kanin

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE Peter Hinton

MUSICAL DIRECTION / DIRECTION MUSICALE  
Allen Cole

CHOREOGRAPHY / CHORÉGRAPHIE  
Dayna Tekatch

ONE OF THE MOST TALKED-ABOUT AND COMPELLING NEW PLAYS OF THE DECADE /  
PARMI LES NOUVELLES ŒUVRES LES PLUS FASCINANTES EN AMÉRIQUE DU NORD



“HOW CAN YOU FEEL A FEELING UNLESS YOU HAVE  
THE WORD FOR IT?”

The only deaf member of an eccentric, intellectual family, Billy longs to be heard. When a romance with a woman who teaches him sign language opens him up to a new world of self-expression, Billy discovers that instead of trying to fit into his family's world, he can break out and find his own. Quick-witted, funny, and moving, *Tribes* is a powerful look at language, love, and what it truly means to be understood.

« COMMENT PEUT-ON RESENTIR UN SENTIMENT  
SI ON N'A PAS DE MOT POUR LE DÉCRIRE ? »

Billy, le seul membre sourd d'une famille intellectuelle et excentrique, cherche sa place pour se faire entendre. Quand une idylle avec une femme lui enseignant la langue des signes l'ouvre à l'expression de soi, Billy découvre que plutôt que d'essayer de s'intégrer au sein de sa famille, il pourrait s'en évader et trouver son propre monde.

**SUNDAY @ THE SEGAL \***  
NOVEMBER 29 AT 11:00 A.M.  
29 NOVEMBRE À 11 H

**MONDAY NIGHT TALKBACKS \***  
DECEMBER 7 & 14  
7 ET 14 DÉCEMBRE

06 SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944

2015 29 / 20  
NOV DEC

MONTREAL PREMIERE! /  
PREMIÈRE MONTRÉALAISE !

BY / DE Nina Raine

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE  
Sarna Lapine

INTRODUCING / AVEC Jack Volpe  
as / dans le rôle de Billy

\* Public programmes & talkbacks  
presented with ASL Interpretation /  
\* Causeries présentées avec un interprète en ASL

*TRIBES* is presented by special arrangement  
with Dramatists Play Service, Inc., New York.



WHAT IF ANNE FRANK HAD SURVIVED THE WAR?

Anne Frank has survived the war. She is 25 years old, living in New York and as precocious as ever. Clinging to the idealized life of a writer, she is determined to get her diary published. But when love and family beckon, Anne must consider whether the greatest art of all is the art of living well. *The Secret Annex* is a stirring and romantic “what if” story about survival, sacrifice and all that we have to be grateful for.

ET SI ANNE FRANK AVAIT SURVÉU À LA GUERRE ?

Anne Frank a survécu à la guerre. Elle a 25 ans, vit à New York et décide de faire publier son journal. Dans cette histoire fantastique, touchante et romantique, elle doit faire un choix entre la vie d'auteure, l'amour et la famille...

2016 31 / 21  
JAN FEB

MONTREAL PREMIERE! /  
PREMIÈRE MONTRÉALAISE !

BY / DE Alix Sobler

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE  
Marcia Kash

STARRING / METTANT EN VEDETTE  
Sara Farb

As seen in the Stratford Festival's  
*Diary of Anne Frank* / Vue au Festival Stratford dans le Journal d'Anne Frank

**SUNDAY @ THE SEGAL**  
JANUARY 31 AT 11:00 A.M.  
31 JANVIER À 11 H

**MONDAY NIGHT TALKBACKS**  
FEBRUARY 8 & 15  
8 ET 15 FÉVRIER

SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944

In partnership with /  
En partenariat avec



KDOONS and WYRD PRODUCTIONS present



THE MUSIC, CULTURE AND EVENTS THAT SHAPED A GENERATION.

ONE MAN. 25 YEARS. 100 OF THE MOST INFLUENTIAL FIGURES.

Part explosive performance, part riveting documentary, and part nostalgic trip, *BOOM* is a one-man tour de force that captures the defining moments of the baby-boom generation. Folding the past into the future with state-of-the-art multimedia, Gemini and Dora Award-winner Rick Miller guides us through 25 years of turbulent history, while portraying over a hundred of the world's most influential people and musicians. A mind-blowing experience for audiences of all generations!

UN HOMME. 25 ANS. 100 PERSONNES PARMI LES PLUS INFLUENTES.

À la fois une performance explosive, un documentaire et un voyage nostalgique, *BOOM* est un tour de force solo qui présente les moments historiques et musicaux marquants de la génération des baby-boomers. Une expérience multimédia hallucinante pour les spectateurs de toutes les générations !

**SUNDAY @ THE SEGAL**  
MARCH 20 AT 11:00 A.M.  
20 MARS À 11H

**MONDAY NIGHT TALKBACKS**  
MARCH 28 & APRIL 4  
28 MARS ET 4 AVRIL

08 SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944

Presented by Copa de Oro and the Segal Centre /  
Présentée par Copa de Oro et le Centre Segal

COPA DE ORO  
PRODUCTIONS

2016  
20 / 10 MAR / APR

MONTREAL PREMIERE! /  
PREMIÈRE MONTRÉALAISE!

WRITTEN, DIRECTED AND  
PERFORMED BY / ÉCRITE,  
MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTÉE  
PAR Rick Miller

"A VISUAL FEAST.  
MILLER'S BEST SOLO  
SHOW TO DATE."  
— THE GLOBE AND MAIL



"BITING AND BRILLIANT"  
— VARIETY

"HILARIOUSLY,  
EXQUISITELY EDGY"  
— THE TIMES

2016  
01 / 22 MAY

IN THE STUDIO / DANS LE STUDIO

MONTREAL PREMIERE! /  
PREMIÈRE MONTRÉALAISE!

BY / DE JOSHUA HARMON

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE  
Lisa Rubin

JOSHUA HARMON'S BREAKOUT HIT COMEDY ASKS  
WHAT YOU CHOOSE TO BELIEVE, WHEN YOU'RE CHOSEN.

When three cousins gather in a cramped Manhattan apartment to mourn the death of their beloved grandfather and fight over a precious family heirloom, they learn there is much more at stake than who gets what. Bursting with crisp, fast-paced dialogue, *Bad Jews* is an exciting exploration of faith, family and legacy that is as thought provoking and poignant as it is viciously funny.

CE SUCCÈS FULGURANT DE JOSHUA HARMON VOUS PLONGERA  
AU CŒUR DE L'HISTOIRE RENVERSANTE D'UNE FAMILLE COMME  
LES AUTRES... OU PRESQUE!

Lorsque trois cousins se réunissent dans un petit appartement de Manhattan pour pleurer la mort de leur grand-père bien-aimé et se disputer un trésor de famille, les enjeux sont plus importants que de simplement savoir qui aura quoi. *Bad Jews* est une exploration captivante et cruellement drôle de la foi, la famille et l'héritage.

**SUNDAY @ THE SEGAL**  
MAY 1 AT 11:00 A.M.  
1 MAI À 11 H

**MONDAY NIGHT TALKBACKS**  
MAY 9 & 16  
9 ET 16 MAI

*Bad Jews* is presented by special arrangement with SAMUEL FRENCH, INC.  
Caution: contains coarse language /  
Comporte du langage vulgaire.

09 SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944



LOVE IS... A BATTLEFIELD? A MANY SPLENDORED THING?  
ALL YOU NEED? WHAT YOU WANT IT TO BE?

This incredibly popular musical deftly lampoons the oh-so-many moods, stages and stumbling blocks of romantic relationships, from first-date jitters to nursing home affections. Joe DiPietro's laugh-out-loud hit assures us that love is indeed as messy, exasperating and impossible (yet still endlessly addictive!) as we all know it to be.

#### AMOUR ET MARIAGE FONT RAREMENT BON MÉNAGE...

Cette comédie musicale Off-Broadway incroyablement populaire se moque des nombreux états d'âme, étapes et écueils des relations amoureuses. Avec humour et imagination, par le biais de sketchs et de chansons, on nous assure que l'amour est vraiment aussi surprenant, exaspérant et absurde que nous nous l'imaginons.

#### SUNDAY @ THE SEGAL

MAY 8 AT 11:00 A.M. /  
8 MAI À 11H

*I LOVE YOU, YOU'RE PERFECT, NOW CHANGE* is presented through special arrangement with R&H Theatricals: [www.rnh.com](http://www.rnh.com).

#### MONDAY NIGHT TALKBACKS

MAY 16 & 23 /  
16 ET 23 MAI

In Yiddish with English  
and French subtitles /  
En yiddish avec surtitres  
en français et anglais

# The PRODUCERS

A NEW MEL BROOKS MUSICAL  
IN YIDDISH!



"THE DORA WASSERMAN  
YIDDISH THEATRE HAS  
BROKEN NEW GROUND"  
— THE MONTREAL GAZETTE

THE DORA WASSERMAN YIDDISH THEATRE / THÉÂTRE YIDDISH DORA WASSERMAN • EST. 1958

Artistic Director / Directrice artistique BRYNA WASSERMAN

2016 08 / 29  
MAY

MONTREAL PREMIERE! /  
PREMIÈRE MONTRÉALAISE !

BOOK AND LYRICS BY /  
PAROLES ET LIVRET Joe DiPietro

MUSIC BY / MUSIQUE Jimmy Roberts

ORIGINALLY PRODUCED IN NEW YORK  
BY / PRODUITE ORIGINALEMENT À  
NEW YORK PAR James Hammerstein,  
Bernie Kukoff et Jonathan Pollard

ORIGINAL DIRECTION BY / MISE EN  
SCÈNE ORIGINALE Joel Bishoff

ORIGINALLY PRODUCED BY /  
PRODUITE ORIGINALEMENT PAR  
The American Stage Company  
James N. Vagias, Executive Producer /  
Producteur exécutif

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE  
Wade Lynch

MEL BROOKS' RECORD-BREAKING, LAUGH-OUT-LOUD SPECTACLE  
MAKES ITS YIDDISH PREMIERE!

A down-on-his-luck Broadway producer and his mild-mannered accountant come up with a scheme to produce the most notorious flop in history, thereby bilking their backers out of millions of dollars. Only one thing goes awry: the show is a smash hit! The Dora Wasserman Yiddish Theatre recreates Mel Brooks' hysterically funny musical comedy, winner of 12 Tony Awards, in a new production that captures the Golden Age of Yiddish humour.

LA COMÉDIE MUSICALE DE MEL BROOKS À L'HUMOUR CONTAGIEUX  
FAIT SES DÉBUTS EN YIDDISH!

Un producteur de Broadway malchanceux et son comptable élaborent l'arnaque du siècle pour produire le pire flop de tous les temps. Le Théâtre yiddish Dora Wasserman remet sur scène l'hilarant musical de Mel Brooks, lauréat de 12 prix Tony, dans cette nouvelle production qui capture à merveille l'âge d'or de l'humour yiddish.

#### SUNDAY @ THE SEGAL

JUNE 19 AT 11:00 A.M.  
19 JUIN À 11H

#### MONDAY NIGHT TALKBACKS

JUNE 27 & JULY 4  
27 JUIN ET 4 JUILLET

2016 19 / 10  
JUN / JULY

BOOK BY / LIVRET  
Mel Brooks & Thomas Meehan

MUSIC & LYRICS BY /  
MUSIQUE ET PAROLES Mel Brooks

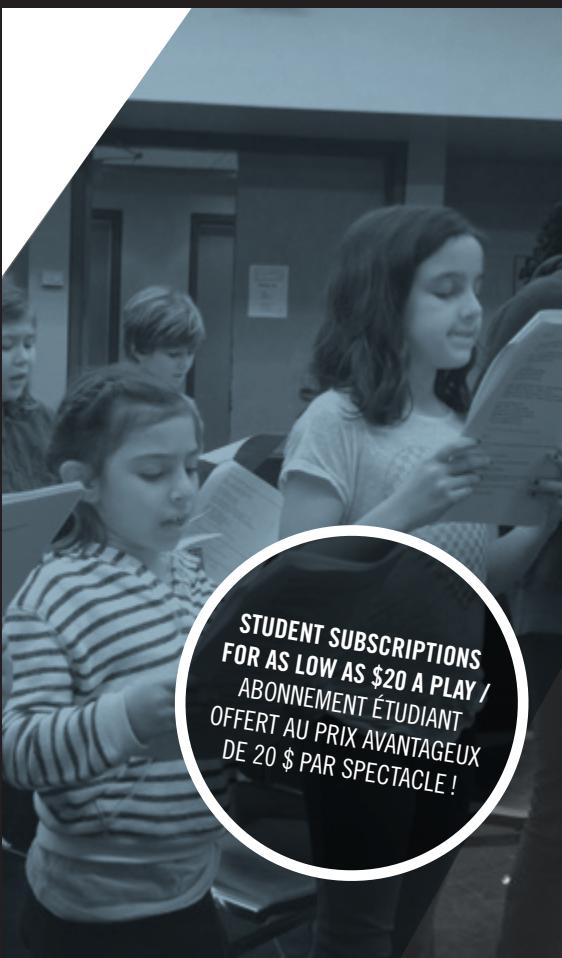
ORIGINAL DIRECTION & CHOREOGRAPHY  
BY / MISE EN SCÈNE ET CHORÉGRAPHIE  
ORIGINALES Susan Stroman

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE  
Anisa Cameron

ARTISTIC CONSULTANT /  
CONSULTANTE ARTISTIQUE  
Bryna Wasserman

Presented by Special Arrangement with  
StudioCanal & Music Theatre International (MTI).

All authorized performance materials are  
also supplied by MTI. 421 West 54<sup>th</sup> Street,  
New York, NY 10019 Phone: 212-541-4684  
Fax: 212-397-4684 [www.MTIShows.com](http://www.MTIShows.com)



## EDUCATIONAL PROGRAMS / PROGRAMMES ÉDUCATIFS

Student matinées, workshops, talkbacks, study guides & much more! / Des matinées de semaine, des guides pédagogiques, des ateliers sur mesure et bien plus encore !

**STUDENT SUBSCRIPTIONS  
FOR AS LOW AS \$20 A PLAY /  
ABONNEMENT ÉTUDIANT  
OFFERT AU PRIX AVANTAGEUX  
DE 20 \$ PAR SPECTACLE !**

**EXPLORE. EXPLORER.  
ENGAGE. ÉVEILLER.  
INSPIRE. INSPIRER.**

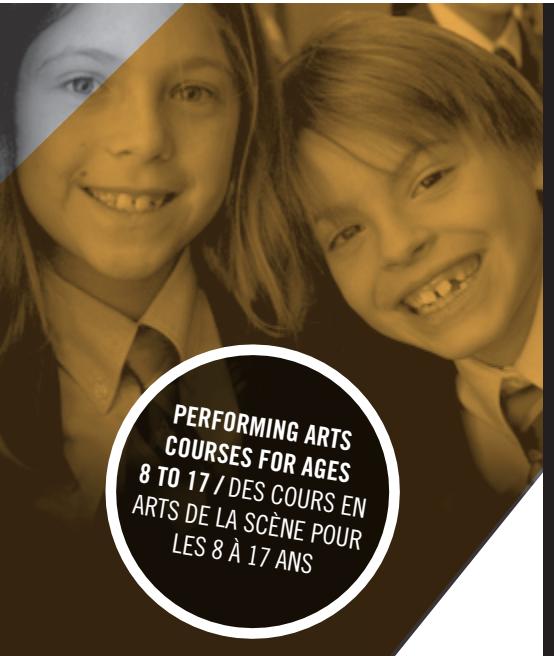
## ACADEMY / ACADEMIE

Where theatre professionals nurture the performers of tomorrow / Là où les professionnels du milieu théâtral inspirent les artistes de demain

### 2015-2016 AFTER-SCHOOL PROGRAMMING COURSES FROM OCTOBER 2015 TO MAY 2016

PROGRAMMES PARASCOLAIRES 2015-2016  
COURS D'OCTOBRE 2015 À MAI 2016

For more information, visit [segalconcentre.org](http://segalconcentre.org) or call 514.739.2301, ext. 8331. / Pour tous les détails, visitez [centresegal.org](http://centresegal.org) ou appelez le 514.739.2301, poste 8331.



**PERFORMING ARTS  
COURSES FOR AGES  
8 TO 17 / DES COURS EN  
ARTS DE LA SCÈNE POUR  
LES 8 À 17 ANS**



## SUNDAY @ THE SEGAL UN DIMANCHE AU SEGAL

\* FREE EVENT /  
ACTIVITÉ GRATUITE !



## MONDAY NIGHT TALKBACKS SOIRÉE PAROLE AU PUBLIC

\* FREE EVENT /  
ACTIVITÉ GRATUITE !

Explore the history, themes and ideas behind each Segal production in our enriching pre-show lecture series. / Apprenez-en plus sur l'histoire, les thèmes et les idées derrière chacune des productions du Centre Segal grâce à notre série de causeries d'avant-spectacle.

IN PARTNERSHIP WITH /  
EN PARTENARIAT AVEC

no more  
RADIO

PRESSENTED BY /  
PRÉSENTÉ PAR

**CJAD**  
800 AM  
News-Talk-Radio

Interact with the creators of the play after the curtain goes down. Discussions are complimentary for all ticket holders on regular Monday evening performances. / Après la tombée du rideau, interagissez avec les créateurs du spectacle. Ces discussions sont offertes aux détenteurs de billets pour les représentations régulières du lundi.

**GO BEYOND  
THE STAGE      ALLEZ  
AU DELÀ DU  
SPECTACLE**

**COMPLETE YOUR  
THEATRE EXPERIENCE.**

**COMPLÉTEZ VOTRE  
EXPÉRIENCE AU SEGAL.**



## BROADWAY CAFÉ

Love musical comedy? Broadway Café is your destination to perform or simply enjoy your favourite show tunes in a supportive and intimate environment. / Direction Broadway en musique ! Soirée scène ouverte à tous les amoureux de comédies musicales.



## SHAKESPEARE'S GLOBE ON SCREEN

A new film series presenting critically-acclaimed performances from Shakespeare's home, London's world famous Globe Theatre. / Une nouvelle série de films présentera dans le CinemaSpace des spectacles à succès de la maison londonienne de Shakespeare, le Théâtre Globe.

GLOBE  
ON SCREEN

Arts  
Alliance

PRE-SHOW DISCUSSIONS HOSTED BY /  
CAUSERIES D'AVANT-SPECTACLES ANIMÉES PAR

Shake  
spare  
park

## GUEST THEATRE / COMPAGNIES INVITÉES

# FOR THE CURIOUS AND CREATIVE. POUR LES CURIEUX ET CRÉATIFS.

The Segal Centre is a proud artistic resource and hub for Montreal's independent, emerging and community artists to play, explore and grow. Follow what is being presented in the intimate Segal Studio and our multiple spaces! / Le Centre Segal est fier d'être une ressource et un lieu d'exploration et de développement pour l'énergique communauté artistique émergente de Montréal. Suivez la programmation offerte dans l'intimité du Studio Segal et dans nos nombreux espaces.

### STATE OF DENIAL

BY / DE Rahul Varma

OCTOBER 8-25, 2015 / 8-25 OCTOBRE 2015

Une production du / A Teesri Duniya Theatre Production

### ANGÉLIQUE

\* IN DEVELOPMENT /  
EN COURS DE CRÉATION

BY / DE Lorena Gale

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE DE Mike Payette

NOVEMBER 30 - DECEMBER 13, 2015 /  
30 NOVEMBRE - 13 DÉCEMBRE 2015

A / Une production du Tableau d'Hôte Theatre Production

### LE VISITEUR

BY / DE Éric-Emmanuel Schmitt

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE DE Ariel Ifergan

MARCH 20 - APRIL 3, 2016 / 20 MARS - 3 AVRIL 2016

Les Productions Pas de Panique

Presented in French / Présenté en français

### DREAMING NOW

7-12  
YEARS OLD  
/ANS

DEvised BY / CONÇU PAR

Michel Lefebvre & Guillaume Lévesque

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE DE Michel Lefebvre

JANUARY 11-15, 2016 / 11-15 JANVIER 2016

Une production de / A Youtheatre Production

### P@NDORA

14+  
YEARS OLD  
/ANS

BY / DE Sarah Berthiaume

TRANSLATED BY / TRADUIT PAR Nadine Desrochers

DIRECTED BY / MISE EN SCÈNE DE Michel Lefebvre

FEBRUARY 2-5, 2016 / 2-5 FÉVRIER 2016

Une production de / A Youtheatre Production

Photo : Dreaming Now - Youtheatre



SUNDAYS /  
DIMANCHES  
8:00 P.M. / 20 h

## LA SÉRIE POWER JAZZ SERIES

# THE BEST OF JAZZ AND BEYOND / TOUTES LES COULEURS DU JAZZ

Live the VIP Concert Experience in the intimacy of the Segal Studio /  
Vivez l'expérience d'un concert VIP dans l'intimité du Studio Segal.

## 2015-2016 DATES / HORAIRE 2015-2016

2015

25  
OCT



SERIES OPENER /  
EN OUVERTURE DE SAISON

### TIERNEY SUTTON

Six-time Grammy nominated Jazz vocalist /  
Chanteuse de jazz nommée six fois aux prix Grammy.

2015

06  
DEC

JASON  
ROSENBLATT  
QUARTET

2016

28  
FEV

LAILA BIALI

2016

17  
APR

PIANO CHAMELEONS:  
John Roney & Matt Herskowitz

CONCERT IN PARTNERSHIP WITH  
THE CONSULATE GENERAL OF ISRAEL /  
CONCERT EN PARTENARIAT AVEC  
LE CONSUL GÉNÉRAL D'ISRAËL



**"A MAJOR PLAYER ON THE CITY'S ART SCENE"**

—CBC

**"HITS THE JACKPOT"**

—MONTREAL GAZETTE

**« GROS COUP DE COEUR »**

—JOURNAL DE MONTRÉAL (Twitter)

\* Comparisons are based on regular ticket prices on a Senior regular evening vs. Regular 7-play subscription. / Économie calculée sur la base de prix d'un billet à prix régulier pour aîné contre un abonnement de 7 pièces à prix régulier.

\*\* Based on availability. Exchanges can be made only within the same production. Subscribers can exchange once per production free of charge. Should you wish to upgrade to a higher-priced performance, the difference in price will be applied. Conditions apply. / Selon la disponibilité des sièges. Les échanges ne peuvent être faits que pour un même spectacle. Les abonnés peuvent effectuer un seul échange gratuit par spectacle. En cas d'échange pour des billets plus coûteux, la différence de prix sera appliquée. Des conditions s'appliquent.

## BEING A SEGAL SUBSCRIBER IS WORTH CELEBRATING.

MAKE THE SEGAL CENTRE YOUR HOME FOR THE PERFORMING ARTS AND ENJOY FIRST-CLASS THEATRE

## C'EST TOUS LES JOURS LA FÊTE POUR LES ABONNÉS DU SEGAL.

FAITES DU CENTRE SEGAL VOTRE MAISON DES ARTS DE LA SCÈNE ET EXPÉRIMENTEZ UN THÉÂTRE DE PREMIÈRE CLASSE



### SAVE MONEY / ÉCONOMISEZ

Over 30% off ticket prices\* / Plus de 30 % de réduction sur le prix des billets\*



### FREE INDOOR PARKING! / STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT !



### THE BEST SEATS IN THE HOUSE / LES MEILLEURS SIÈGES DISPONIBLES

Before they go on sale to the general public / Avant qu'ils soient mis en vente au grand public



### CAN'T MAKE A SHOW? NO PROBLEM. / UN EMPÊCHEMENT ? PAS DE PROBLÈME.

We offer free ticket exchanges by phone with 24 hours' notice.\*\* / Nous offrons l'échange de billets gratuitement par téléphone avec avis de 24 heures.\*\*



### SPECIAL SAVINGS / DES RABAIS EXCLUSIFS

Exclusive discounts on additional Segal tickets and cultural outings offered by our partners / Chez nos partenaires culturels et sur certaines productions du Segal

# BUY YOUR TICKETS TODAY! / ACHETEZ VOS BILLETS DÈS AUJOURD'HUI !

ONLINE / BILLETTERIE EN LIGNE [segalcentre.org](http://segalcentre.org)  
BY PHONE / PAR TÉLÉPHONE 514.739.7944  
IN PERSON / RENDEZ-VOUS VISITE

5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine  
Montréal (Québec) H3W 1M7

The Box Office opens every day at 12:00 P.M.  
except for Saturdays.\* / La billetterie est ouverte  
tous les jours à partir de midi, sauf les samedis.\*

## PLAN YOUR VISIT / PLANifiez votre visite

FREE INDOOR PARKING FOR SEGAL CENTRE SUBSCRIBERS /  
STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT POUR LES ABONNÉS DU SEGAL  
At the / dans le YM-YWHA, 5400 ave. Westbury

PUBLIC TRANSPORTATION / TRANSPORT EN COMMUN

Côte-Sainte-Catherine, Snowdon 129 / 17 / 51

REDUCED MOBILITY? / MOBILITÉ RÉDUITE ?

Access through / Via 5550 ave Westbury Avenue

The Segal is located in proximity to many restaurants  
in Montreal's vibrant West End neighbourhood.  
Our fully-licensed bar and cozy downstairs ArtLounge  
also make a perfect pre or post show destination.

Le Segal est situé à proximité de plusieurs restaurants  
en plein cœur de l'arrondissement CDN-NDG. Rendez-vous  
au bar Segal ou à l'ArtLounge avant ou après le spectacle.



### CONNECT WITH US / SUIVEZ-NOUS

Join the conversation /  
À vous la parole



/segalcentre



\* Visit the Segal Centre website  
for up to date box office schedule /  
Visitez le site Internet du Centre Segal  
pour obtenir les horaires de la billetterie.

FRONT COVER: © Eric Forsyth - Gabi Epstein; PULL-OUT: © Talya Michon – Lisa Rubin / © Andrée Lanthier – Luke Humphrey: *The Graduate*; Page 12: © Eric Forsyth - Gabi Epstein; Page 6 - © Leslie Schachter – Jack Volpe; Page 12: © Sara Rodriguez / © Randy Cole; Page 13: © Lucie Lederhendler / © Andrea Elalouf / © George Alister / © *The Taming of the Shrew* - Photo Manuel Harlan, Shakespeare's Globe Press Office, Courtesy / Courtoisie MEI Events International Inc.; Page 14: © Youtheatre - Jeremy Segal in *Dreaming Now*; Page 15: © Randy Cole; Page 16: © Andrée Lanthier - Astrid Van Wieren, Jocelyne Zucco : *Belles Soeurs: The Musical*; Plan Your Visit. © Segal Centre

Creative Direction, Graphic Design & Illustrations / Direction de création, illustrations et design graphique : Écorce  
Brochure Graphic Design / Design graphique de la brochure : Stefani Paquin

## DON'T MISS A PLAY, SUBSCRIBE TODAY! PLANifiez pour ne rien manquer, abonnez-vous!

CHOOSE YOUR SUBSCRIPTION PACKAGE / CHOISISSEZ VOTRE FORMULE D'ABONNEMENT

### PREVIEWS - WEEKDAY MATINÉES / AVANT-PREMières & MATINÉES EN SEMAINE

Sunday / dimanche 1:30 P.M. • Monday / lundi 8:00 P.M. • Tuesday / mardi 8:00 P.M.  
Wednesday / mercredi 1:00 P.M. & 8:00 P.M.

	7 PLAYS / PIÈCES	6 PLAYS / PIÈCES	5 PLAYS / PIÈCES	4 PLAYS / PIÈCES
30-64 YEARS / ANS	252 \$	228 \$	198 \$	164 \$
SENIOR / AÎNÉ (65+)	238 \$	216 \$	188 \$	156 \$
UNDER 30 / MOINS DE 30 ANS	210 \$	180 \$	150 \$	120 \$
STUDENT / ÉTUDIANT	140 \$	120 \$	100 \$	80 \$

### DISCOUNT EVENINGS / SOIRÉES TARIF RÉDUIT

Sunday / dimanche 2:00 P.M. • Monday / lundi 7:00 P.M. • Tuesday / mardi 8:00 P.M.

	7 PLAYS / PIÈCES	6 PLAYS / PIÈCES	5 PLAYS / PIÈCES	4 PLAYS / PIÈCES
30-64 YEARS / ANS	280 \$	252 \$	218 \$	180 \$
SENIOR / AÎNÉ (65+)	259 \$	234 \$	203 \$	168 \$
UNDER 30 / MOINS DE 30 ANS	210 \$	180 \$	150 \$	120 \$
STUDENT / ÉTUDIANT	140 \$	120 \$	100 \$	80 \$

### REGULAR EVENINGS / SOIRÉES RÉGULIÈRES

Wednesday / mercredi 8:00 P.M. • Thursday / jeudi 8:00 P.M.

Saturday / samedi 8:00 P.M. • Sunday / dimanche 7:00 P.M.

	7 PLAYS / PIÈCES	6 PLAYS / PIÈCES	5 PLAYS / PIÈCES	4 PLAYS / PIÈCES
30-64 YEARS / ANS	315 \$	276 \$	238 \$	196 \$
SENIOR / AÎNÉ (65+)	280 \$	246 \$	213 \$	176 \$
UNDER 30 / MOINS DE 30 ANS	210 \$	180 \$	150 \$	120 \$
STUDENT / ÉTUDIANT	140 \$	120 \$	100 \$	80 \$

### OPENING NIGHT PACKAGE / SOIRÉES DE PREMIÈRES

(Limited tickets available / Places limitées)

1<sup>st</sup> Thursday / 1<sup>er</sup> jeudi 8:00 P.M.

	7 PLAYS / PIÈCES	6 PLAYS / PIÈCES	5 PLAYS / PIÈCES	4 PLAYS / PIÈCES
ALL AGES / TOUS ÂGES	455 \$	390 \$	325 \$	260 \$



7 SPECTACULAR MONTREAL  
PREMIERES, 7 REASONS  
TO SUBSCRIBE! / 7 PREMIÈRES  
MONTRÉALAISES, 7 RAISONS  
POUR S'ABONNER !

See all seven plays for  
as low as \$30 per show!

Découvrez 7 spectacles  
pour aussi peu que 30 \$  
par billet.

## SUBSCRIBING IS EASY! / S'ABONNER, C'EST FACILE !

Call, visit us online  
or in-person today.

Appelez-nous, visitez-nous  
en ligne ou en personne.



## DOWNLOAD THE 2015-2016 SUBSCRIPTION FORM /

TÉLÉCHARGEZ  
LE FORMULAIRE  
D'ABONNEMENT  
2015-2016

SEGALCENTRE.ORG

# Theatre Season SAISON THÉÂTRALE

2015-2016

## SPECIAL EVENTS / ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

- Sunday @ the Segal / Un dimanche au Segal
- Previews / Avant-premières
- Opening Night / Soirée de première
- Monday Night Talkbacks / Lundi Parole au public

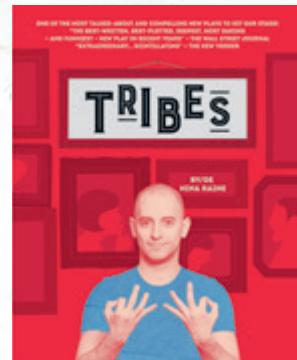
OCTOBER 11 TO NOVEMBER 1, 2015 / 11 OCTOBRE AU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2015

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
11	12	13	14	15	16	17
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.		8:00 P.M.
18	19	20	21	22	23	24
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
25	26	27	28	29	30	31
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
01						
2:00 P.M.						
7:00 P.M.						



NOVEMBER 29 TO DECEMBER 20, 2015 / 29 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE 2015

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
29	30	01	02	03	04	05
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.		8:00 P.M.
06	07	08	09	10	11	12
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
13	14	15	16	17	18	19
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
20						
2:00 P.M.						
7:00 P.M.						



JANUARY 31 TO FEBRUARY 21, 2016 / 31 JANVIER AU 21 FÉVRIER 2016

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
31	01	02	03	04	05	06
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.		8:00 P.M.
07	08	09	10	11	12	13
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
14	15	16	17	18	19	20
2:00 P.M.						
7:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
21						
2:00 P.M.						
7:00 P.M.						



SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944

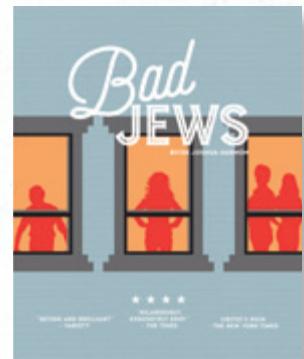
MARCH 20 TO APRIL 10, 2016 / 20 MARS AU 10 AVRIL 2016

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
20	21	22	23	24	25	26
11:00 A.M.						
1:30 P.M.						
7:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
27	28	29	30	31	01	02
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
03	04	05	06	07	08	09
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
10						
2:00 P.M.	7:00 P.M.					



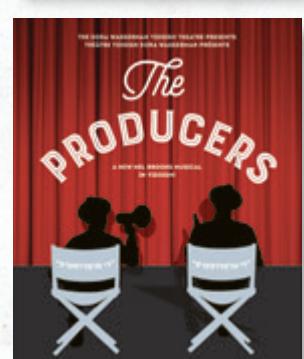
MAY 1<sup>st</sup> TO MAY 22, 2016 / 1<sup>er</sup> MAI AU 22 MAI 2016 (In the Segal Studio / Dans le Studio Segal)

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
01	02	03	04	05	06	07
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
08	09	10	11	12	13	14
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
15	16	17	18	19	20	21
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
22						
2:00 P.M.	7:00 P.M.					



MAY 8 TO MAY 29, 2016 / 8 MAI AU 29 MAI 2016

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
08	09	10	11	12	13	14
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
15	16	17	18	19	20	21
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
22	23	24	25	26	27	28
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	1:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.
29						
2:00 P.M.	7:00 P.M.					



JUNE 19 TO JULY 10, 2016 / 19 JUIN AU 10 JUILLET 2016

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THUR/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
19	20	21	22	23	24	25
11:00 A.M.						
1:30 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	9:00 P.M.	
26	27	28	29	30	01	02
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	9:00 P.M.	
03	04	05	06	07	08	09
2:00 P.M.	7:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	8:00 P.M.	9:00 P.M.	
10						
2:00 P.M.	7:00 P.M.					

SUBSCRIBE TODAY! SEGALCENTRE.ORG  
ABONNEZ-VOUS! 514.739.7944

2015-2016

FUNNY  
GIRL

TRIBES

THE Secret  
ANNEX

BOOM

Bad JEWS

i love you  
you're perfect  
NOW CHANGE

The  
PRODUCERS

SUBSCRIBE TODAY /  
ABONNEZ-VOUS !  
[SEGALCENTRE.ORG](http://SEGALCENTRE.ORG)



5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine  
Montréal (Québec) H3W 1M7 CANADA  
Box Office / Billetterie 514.739.7944  
[segalcentre.org](http://segalcentre.org)